Radwin
User Guide for
Translator

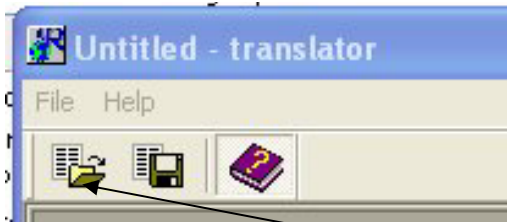Radcom Translator is a simple translator program for Radcom software. It allows multiple languages to be created, and updates to be performed when new software is released.
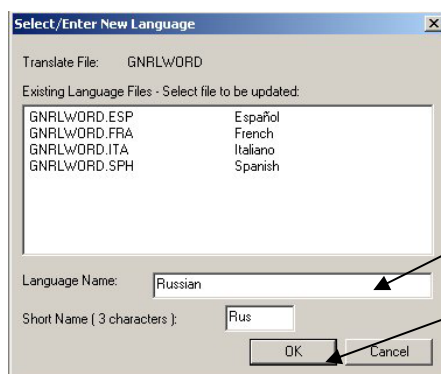
Using Explorer or My Computer
Find Program, Radwin
Translator.exe
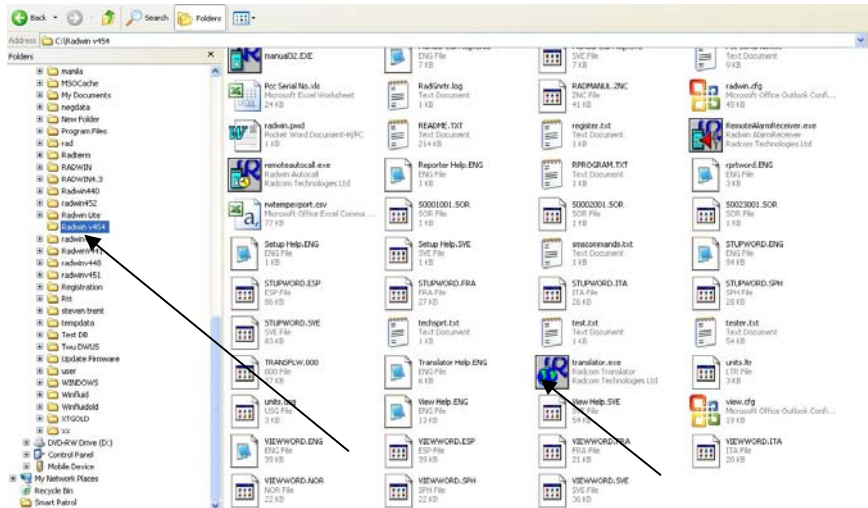
Getting Started

Open

Enter the language name required

Then a shorten 3 character name (this will be added to the file name)

```
Menu - File/Load Words...

Select Load Words.
```

A list of all word files that are available for translation will be displayed.

Select a file followed by OK, e.g. 'Gnrlword'. The description next to the filename indicates which program(s) use the file.

Enter a name for the new language, and enter a 3 digit Short Name which will be used for the file extension.
e.g. If you wish to create a French translation, you may wish to enter 'French' as the 'Language Name', and 'FRA' as the 'Short Name'.
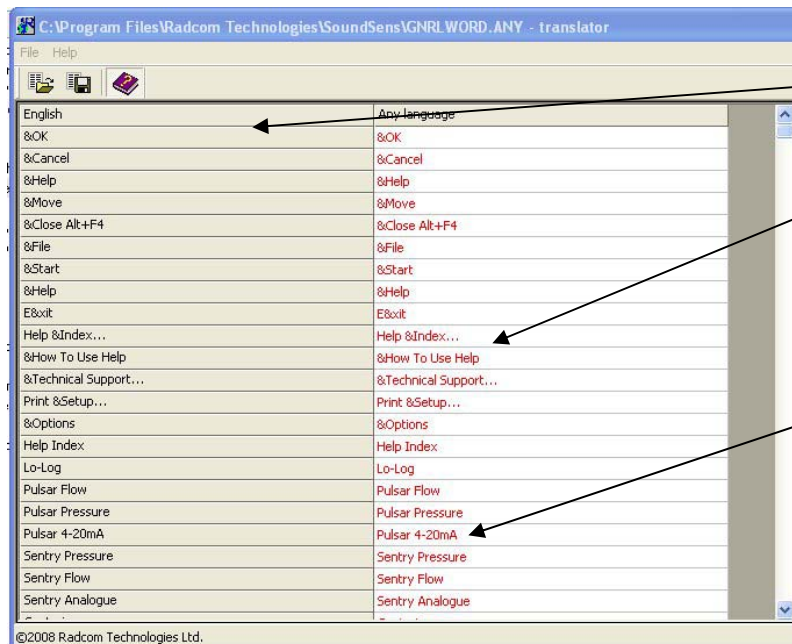The files to be translated are currently in English. The English version of 'Gnrlword' is 'Gnrlword.ENG'.
Specifying a 'Short Name' for French as 'FRA', will result in the file 'Gnrlword.FRA' being created.
Select OK.
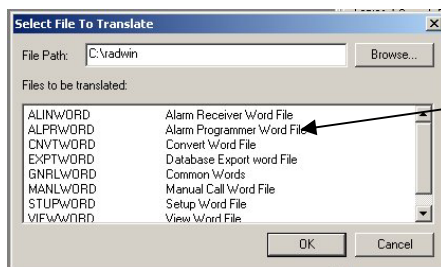
Selected the file to translated
If you are using Radwin all will be needed

For Radwinlite Common and View

This the word to translate

Enter the translation

NOT ALL THESE NEED TRANSALTION FOR SOUNDSENS

I.e. logger types

A table with two columns is now displayed. The left hand column displays the English words, and the right hand column contains the words to be translated.

e.g.

```
English                 French
&Ok                     &OK
&Cancel                 &Cancel
....                    ......
```

Translate the words in the right hand column.

Special characters:

&

indicates the character following the '&' chracter will be displayed as a Hot Key (underlined). e.g on an OK button, OK is normally displayed with the O underlined, and may be selected using 'O' on the keyboard.

%

if this is followed by a character e.g '%s', '%f', '%d', it indicates the software will insert a number or a string at this position. If text is found containing one or more of these e.g. "'%s' is not in the range %ld to %ld", the translated string Must contain %s, %ld and %ld, in the same order as in the English text.

At any time during translation you may save what has been translated. Select save and the translation will be saved, e.g. the file 'Gnrlword.FRA' will get created.

To test the translation run the Language Selection software.
This will display English as the selected language. The new language will now be a selectable option e.g. 'French'.
Select the new language followed by OK.
Run a program associated with the file being translated.

The file selection list in the translator software indicates the program that the file is associated with
e.g. 'AUTOWORD' 'Autocall Word File', tells us that 'Autoword' contains words used by the Autocall software. The 'GNRLWORD' 'Common Words' contains words that are used throughout all of the Radwin programs.
The translated words will now appear in the software.

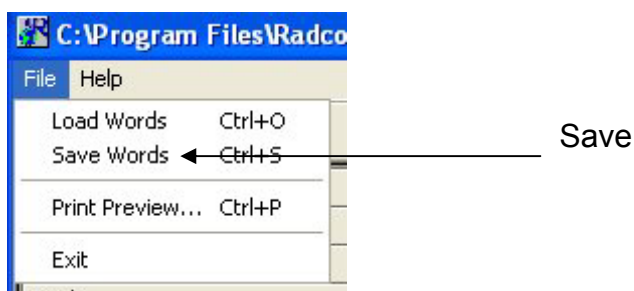More words may be translated. If the translation software was closed, it may be restarted.
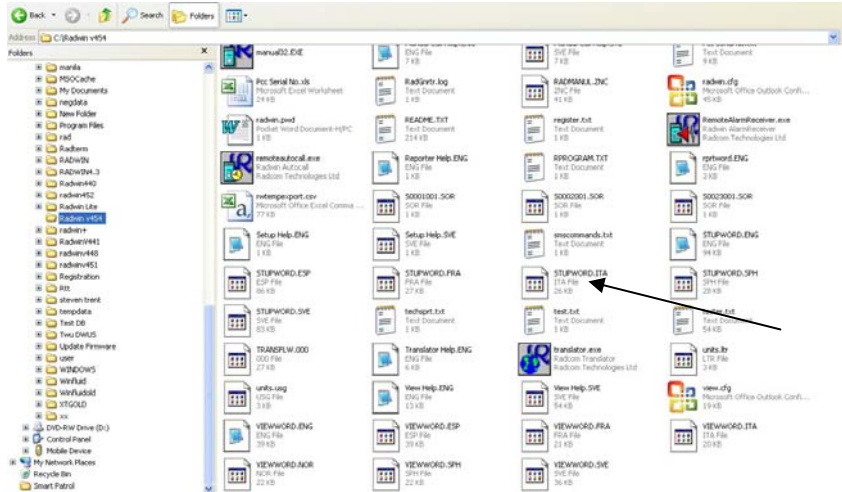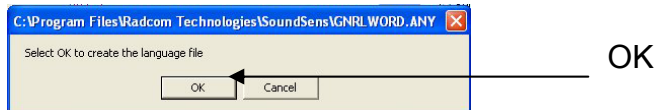To continue translating a file e.g. 'GNRLWORD', select this file once more followed by OK.
This will now appear in the 'Existing Language Files' list. Select the required version e.g. 'French' followed by OK.
The part translated file will now be loaded.

Repeat the process for all the required files in the file list.

IMPORTANT: Be consistent with language names and short names. If you are creating French, ensure that all French files you create are given the same name e.g. 'French', and Short Names are all the same e.g. 'FRA'.

Save

<T>Supplying Translated Software

Having created a new language, the new language files may be supplied to a customer
e.g. in the example all files ending in '.FRA'. The standard installation includes the English files which should always be supplied. These new files may be supplied in addition, and copied onto the installation disk. Supply the language selection software to allow the customer to select there language, e.g French or English in this case.